



# Catalencoder

## Le tutorial officiel



**v0.5.5**

Copyright (c) 2005 =A=RGOS

Permission vous est donnée de copier, distribuer et/ou modifier ce document selon les termes de la [Licence GNU Free Documentation License](#), Version 1.2 ou ultérieure publiée par la [Free Software Foundation](#)

## Préambule

CATALENCODER est un utilitaire gratuit qui permet de créer un DivX. Il est en développement depuis le 13 Septembre 2003 et en est à sa version 0.5.500 (finalisée).

C'est un programme tout en un, qui intègre le rippage, l'extraction et la compression audio/vidéo, les sous-titres; il comporte un mode automatisé et un mode normal pour être utilisé par tous sans devoir forcément être expert en la matière.

Ce programme est développé par la S.A.S Team 66 composée de Sant Espina 66, Argos et Strider.

Nous sommes une équipe de jeunes développeurs, nous sommes sur PERPIGNAN situé dans la région du Languedoc-Roussillon dans les Pyrénées Orientales. Nous développons uniquement des programmes gratuits.

Le nom Catalencoder vient de l'association du pays CATALAN et de ENCODEUR. Il est le premier programme que nous développons, il a été écrit en langage Visual Basic 6 et sa DLL en DELPHI 7, il utilise et automatise les meilleurs programmes de compression du moment (LAME, OGGENC, AVS2AVI,...).

Nous vous remercions par avance de nous encourager en utilisant CATALENCODER, n'hésitez pas à nous faire part de vos impressions et de vos éventuels problèmes rencontrés [sur le forum officiel du site \(http://sasteam66.free.fr/\)](http://sasteam66.free.fr/).

Remerciements pour ce tutorial à :

- **Pfelelep**
- **Philippe22**
- **Ex-tincteur**

Ce tutorial a pour objectif de vous aider à mieux comprendre le fonctionnement de CATALENCODER et à vous permettre d'encoder vos DivXs **comme vous le désirez**.

[Si vous préférez seulement apprendre à convertir rapidement votre DVD en DivX, gagnez du temps, cliquez ICI](#)

## SOMMAIRE

L'INTERFACE GRAPHIQUE.....	7
EN MODE ASSISTANT.....	7
EN MODE NORMAL.....	8
ONGLET DVD RIP.....	9
ONGLET PARAMETRAGE.....	10
Zone de réglages VIDEO.....	11
Zone de réglages REDIMENSIONNEMENT .....	13
Zone de réglages AUDIO.....	13
MODE AVANCE.....	15
Zone « Chemin des fichiers temporaires ».....	15
Zone « Optimisations ».....	16
Zone « Multiplexage ».....	16
PRESENTATION DES MENUS.....	17
LE MENU FICHER .....	17
LE MENU OPTIONS.....	17
LE MENU UTILITAIRES.....	17
LE MENU AIDE.....	19
DIVERS.....	20
FAQ.....	21
SI VOUS ETES VRAIMENT PERDU(E).....	22
GLOSSAIRE.....	25
INDEX.....	26
SITES Web.....	27
GNU Free Documentation License.....	28



## Tableaux

Tableau 1 : Items du mode Assistant.....	7
Tableau 2 : Items Mode Normal onglet DVD RIP.....	9
Tableau 3 : Items Mode Normal Vidéo.....	11
Tableau 4 : Vumètre Qualité Vidéo, Légende des Couleurs.....	12
Tableau 5 : Vumètre Qualité Vidéo, Renseignements Divers.....	12
Tableau 6 : Items Mode normal Redimensionnement.....	13
Tableau 7 : Items Mode normal SON.....	14
Tableau 8 : Items Mode normal OPTIMISATION.....	16
Tableau 9 : Menu Fichier.....	17
Tableau 10 : Menu Options.....	17
Tableau 11 : Menu Utilitaires.....	17
Tableau 12 : Menu Aide.....	19
Tableau 13 : Glossaire.....	25
Tableau 14 : Liens Web.....	27

## Figures

Figure 1 : Fenêtre Assistant.....	7
Figure 2 : Fenêtre d'accueil du Mode normal (Onglet DVD Rip).....	8
Figure 3 : Onglet Paramétrage du Mode normal.....	10
Figure 4 : Onglet Mode avancé du Mode normal.....	15
Figure 5 : Exemple d'informations sur un fichier AVI obtenu après encodage.....	18
Figure 6 : Exemple d'affichage d'un compte rendu (log) d'un encodage.....	18
Figure 7 : Il y a encore de la place pour votre pseudonyme !.....	19
Figure 8 : Exemple de configuration type sur l'onglet DVD Rip.....	22
Figure 9 : Exemple de configuration type sur l'onglet Paramétrage. ....	23



## L'INTERFACE GRAPHIQUE

### EN MODE ASSISTANT

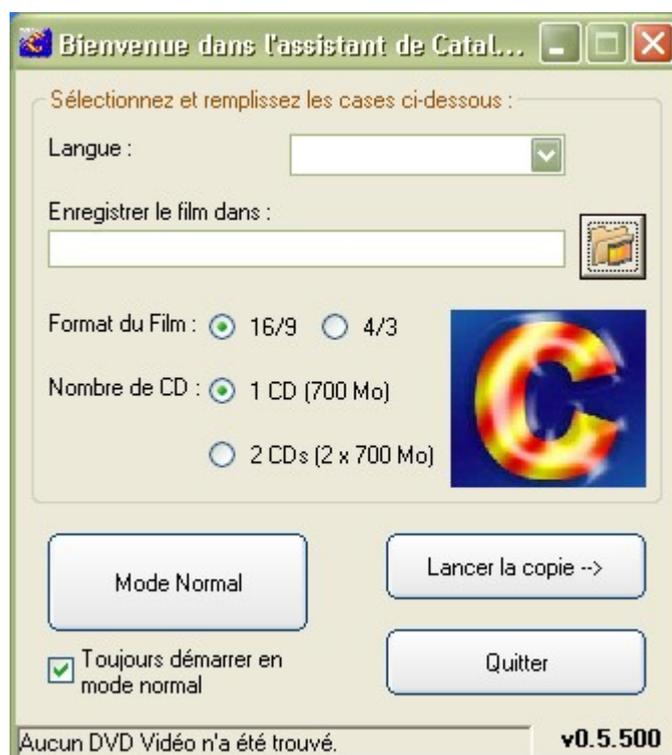


Figure 1 : Fenêtre Assistant.

Le mode assistant a pour objectif d'aider les débutants à encoder leurs premiers DivXs. On peut y trouver un minimum (mais ô combien précieuses !) d'indications :

Items	Commentaires
Langage	Choisissez la langue de votre film.
Enregistrer le film dans	Choisissez le chemin de sortie sur votre disque dur
Format du film	(Sa résolution) En 16/9 ou en 4/3 suivant ce qu'il y a de marqué sur la jaquette arrière de votre film.
Nombre de CDs	Ces options vous permettent de choisir si vous désirez mettre votre film sur 1 ou 2 CDs pour qu'il puisse être découpé automatiquement à la bonne taille.
Mode Normal	<p>Pour ceux qui s'en sentent la force, le courage et qui se lèvent le matin, se regardent dans le miroir, bombent le torse et disent à voix haute :</p> <p style="text-align: center;">« Allez, aujourd'hui, je me dégonfle pas, J'ENCODE MON DVD COMME UN HOMME. »</p> <p>(Généralement, ensuite, ils vont faire pipi, ils ne tirent pas la chasse d'eau, ils vont se chercher du lait au frigo et ils s'installent devant la Ferme des célébrités. Ca ne fait rien, ceux-là aussi ont droit à des programmes d'encodage de qualité...)</p>
Lancer la copie	Ce bouton vous permet de lancer la création du DivX.

Tableau 1 : Items du mode Assistant.

## EN MODE NORMAL

*Plus d'option, plus de choix, plus, plus, plus...*

Le mode normal comporte plusieurs onglets qui gèrent l'encodage « sur mesure » de votre DVD.



Figure 2 : Fenêtre d'accueil du Mode normal (Onglet DVD Rip).

## ONGLET DVD RIP

Items	Commentaires
Ripper les VOBs sur le disque dur	<p>Enregistrer le DVD sur votre ordinateur pour qu'il soit encodé ensuite au format XviD. (Cette étape prend entre 15 et 30 mn selon le DVD et votre lecteur). Ces fichiers sont au format VOB et Catalencoder les place dans le répertoire Temp. Attention : ces fichiers sont volumineux, jusqu'à parfois 8 Go, et Catalencoder, sauf paramétrage de votre part (voir plus bas), les efface en fin de traitement.</p> <p>NB : Vous pouvez uniquement cocher cette case si vous désirez convertir votre DVD une autre fois sans devoir repasser par cette étape. Pour encoder de tels fichiers, aller dans l'onglet « Mode avancé » et cocher la case « Sélectionnez VOB déjà rippés). et aller dans le répertoire « Temp ».</p>
Ejecter le DVD dès que possible	Le DVD n'a pas besoin d'être « pris en otage » pendant toute la durée du traitement, mais seulement pendant le <i>rip</i> . Il est donc préférable de cocher cette case
Encoder la vidéo	Parfois la durée affichée semble incorrecte mais cela n'empêche pas le bon fonctionnement de l'encodage.
Ripper le Son	<p>Choisissez la langue principale (et le cas échéant, une langue supplémentaire (attention, cela augmente la taille du fichier final))</p> <p>Parfois, il arrive que la langue principale affichée par défaut ne corresponde à rien (et pourtant ça marche...)</p>
Encoder le son	Choisissez votre format préféré (le MP3, format le plus répandu, est préféré à l'OGG pourtant libre et de meilleure qualité.)
Sous-titrage	Choisissez ici; comme pour le son, il arrive que les sous-titres soient affichés de façon « originale ». Ne vous en faites pas et continuez.
Incruster les sous-titres à la vidéo	Pour pouvoir lire les sous-titres sur tous les lecteurs. Attention: vous ne pourrez plus intervenir dessus par la suite car ils feront partie intégrante de l'image.
Multiplexer	Assembler la partie vidéo, le son et les sous-titres.
Nom du fichier de sortie	Vérifiez bien ce chemin pour pouvoir retrouver votre DivX
Suppression des fichiers temporaires	<p>Pour ne pas prendre trop de place...</p> <p>Décochez cette case si vous comptez réutiliser les VOBs.</p>
Ecrire un fichier LOG	Garder une trace de l'encodage et aider au débogage la gentille équipe de la SAS TEAM 66
Eteindre le PC à la fin.	Bonne nuit...

**Tableau 2 : Items Mode Normal onglet DVD RIP.**

## ONGLET PARAMETRAGE

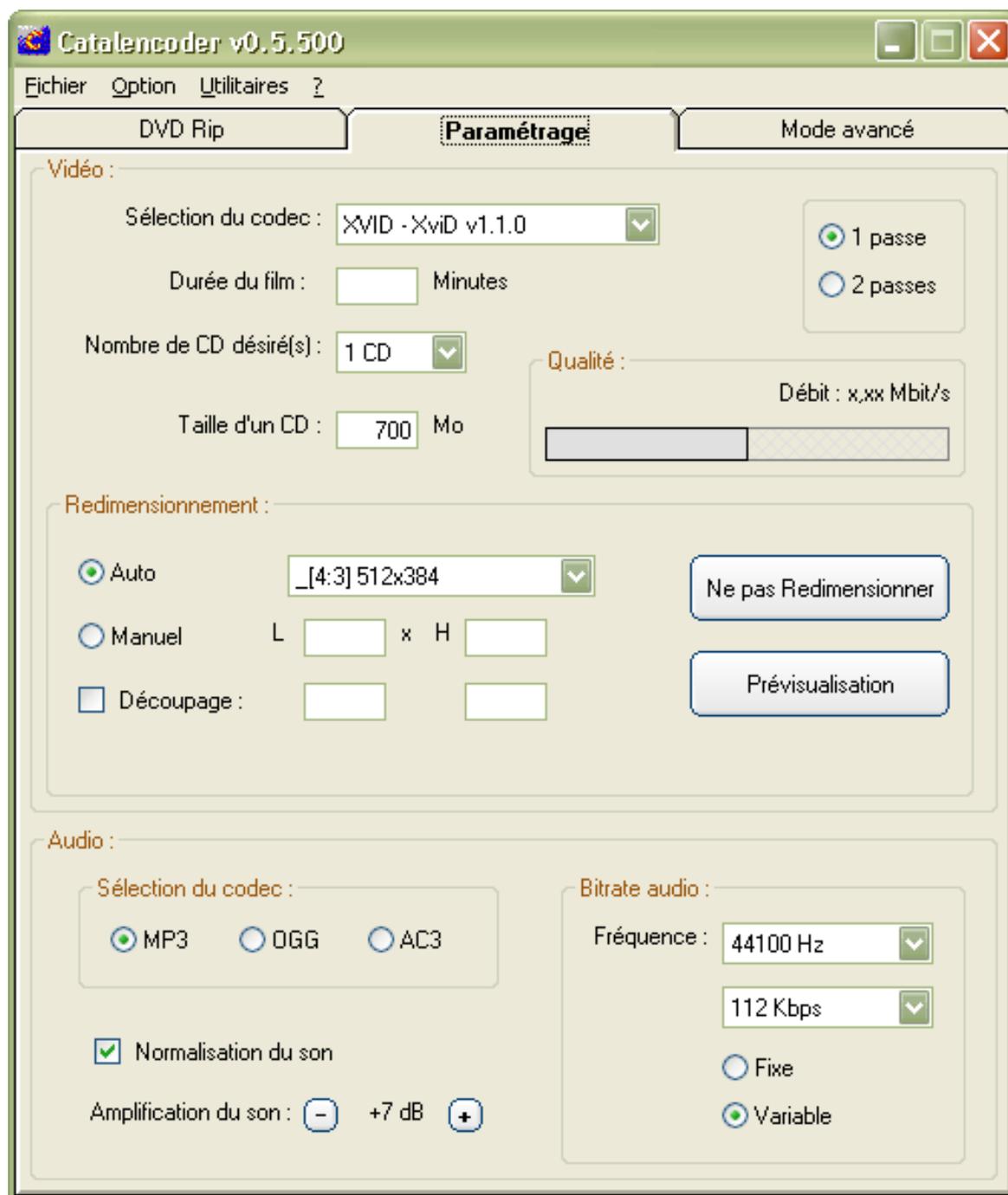


Figure 3 : Onglet Paramétrage du Mode normal.

## Zone de réglages VIDEO

Items	Commentaires
Sélection du Codec	<p>Le XviD (le meilleur et libre de surcroît...) est choisi par défaut. Ne vous en privez pas, sa qualité est de loin la meilleure.</p> <p>Il arrive cependant que les vieux lecteurs DivX ne le reconnaissent pas (hou la honte...). Il vous faudra alors vous rabattre sur le Codec DIVX 5.0 2 émulation.</p>
Durée du film	RAS
Qualité	<p>Choisissez entre 1 et 2 passes. Choisir 2 passes double la durée de l'encodage mais améliore grandement (mais alors beaucoup, beaucoup) la qualité de l'image...Ceci dit, c'est comme vous voulez.</p>
Nombre de CDs désirés	Pas compliqué de deviner l'utilité de cette option.
Taille d'un CD	<p>Bon à savoir. Il arrive que Catalencoder vous rende un fichier de sortie d'une taille supérieure à ce que vous aviez demandé; choisissez alors une taille <b>LEGEREMENT INFERIEURE</b> à vos souhaits (genre 680 Mo au lieu de 700 Mo).</p>
Qualité	Permet d'avoir une estimation du niveau de la qualité de la vidéo.

**Tableau 3 : Items Mode Normal Vidéo.**

## Vumètre de la qualité vidéo

Ce vumètre montre le débit vidéo utile (quelques centaines de kbit/s) et une indication approximative de la qualité rendue à l'aide de couleurs.

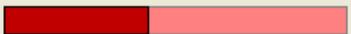
Items	Commentaires
Qualité : Débit = 836 kbit/s 	Très bonne qualité. Toutefois, vérifiez si l'on ne devrait pas plutôt augmenter la qualité sonore. ☺☺
Qualité : Débit = 689 kbit/s 	Bonne qualité. ☺
Qualité : Débit = 629 kbit/s 	Bonne qualité, mais on risque de voir certaines scènes avec un mauvais codage... ☹
Qualité : Débit = 577 kbit/s 	Qualité moyenne. ☹
Qualité : Débit = 430 kbit/s 	Mauvaise qualité. 🚫 Passez à deux CD ou réduisez la qualité sonore (pas d'AC3).

Tableau 4 : Vumètre Qualité Vidéo, Légende des Couleurs.

Le vumètre peut aussi indiquer d'autres messages :

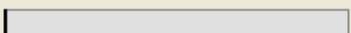
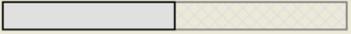
Items	Commentaires
Qualité : Débit = 008 kbit/s 	Débit vidéo nul ou presque. Il y a sûrement un (gros) problème de durée du film.
Qualité : Débit : x,xx Mbit/s 	Pas de vidéo vue par Catalencoder. C'est l'état normal au début du processus. Introduisez un DVD ou trouvez un <i>rip</i> déjà fait.
Qualité : Débit = 825 kbit/s 	Il y a un problème quelque part ?... Pas sûr ! Vous êtes en train de redimensionner l'image et Catalencoder attend votre nouveau choix.

Tableau 5 : Vumètre Qualité Vidéo, Renseignements Divers.

### Remarques générales :

- Rappelez-vous que vous ne pouvez pas avoir mieux que ce que le DVD peut produire, juste s'en approcher, mais Catalencoder le fait très bien. Donc, inutile d'avoir des débits vidéo trop élevés.
- Si vous manquez un peu de qualité, ce n'est pas trop grave. Seules, quelques scènes seront « un peu justes ». Assurez le coup en traitant en deux passes.
- « Trop » de qualité ? Alors, vous pouvez augmenter la qualité du son ou la définition de l'image.
- Pas assez ? réduisez la qualité du son ou passez à deux CD (voire plus).

## Zone de réglages REDIMENSIONNEMENT

Items	Commentaires
Ne pas redimensionner	Garde la résolution d'origine.
Auto	Choisissez votre résolution préférée.
Manuel	Vous avez votre résolution sous l'œil ?
Découpage (ou CROPPage)	Cet onglet permet de régler le découpage des bandes noires du 16/9 ainsi que le taux de diminution par rapport à la résolution de base.
Prévisualisation	Cette option permet de faire une prévisualisation de votre DVD pour régler le redimensionnement.

Tableau 6 : Items Mode normal Redimensionnement.

## Zone de réglages AUDIO

Items	Commentaires
Sélection du Codec	Choisissez votre format préféré (le MP3, format le plus répandu, est préféré à l'OGG pourtant libre et de meilleure qualité.)
	Le MP3 est un bon compromis du point de vue de la taille de sortie, de la qualité ainsi que de la rapidité d'encodage. Nous compressons sur ce format grâce à l'utilitaire « LAME », qui est le meilleur à l'heure actuelle.
	Nous compressons sur le format OGG grâce à l'utilitaire fourni par les développeurs du codec OGG VORBIS qui est « OGGENC ». La seule critique qui peut lui être faite pour le moment est le temps de compression qui est environ deux fois plus long qu'avec le MP3.
	Le codec AC3 n'est autre que le format utilisé directement sur la plupart des DVDs. Il est d'une grande richesse car il permet d'obtenir une qualité de sortie identique au DVD en respectant aussi un nombre de canaux pouvant aller de 2 (stéréo) à 6 canaux (Dolby Digital 5.1). Ce codec ne doit être utilisé que pour des DivXs nécessitant une qualité de sortie reproduisant celle du DVD car la taille des fichiers AC3 est volumineuse (il peut être utilisé dans le cas où le DivX sera compressé sur plusieurs CD-Rs ou un DVD-R). Il n'y a pas de compresseur pour ce format, étant donné qu'il est juste extrait du DVD, cela permet aussi de gagner le temps de compression qu'aurait nécessité le MP3 ou le OGG.

Items	Commentaires
Normalisation du son	RAS
Amplification du son.	Cette option vous permet de régler l'amplification du son qui sera encodé. Mais attention si vous n'êtes pas sûr(e) du réglage n'y touchez pas, un mauvais réglage entraînera un son atténué ou distordu.
Fréquence	Cet onglet permet de sélectionner la fréquence d'échantillonnage du son. Elle doit obligatoirement être deux fois supérieure à la fréquence d'écoute maximale souhaitée. Cette modification influe directement sur la taille et la qualité de sortie du son. Exemple : 48'000 Hz signifie que la fréquence maximale d'écoute souhaitée en sortie sera de 24'000 Hz.
Bitrate	Cet onglet permet de choisir le bitrate (le taux de transfert) audio de sortie. Nombre de mesures effectuées par seconde lors de la numérisation d'un signal audio. Comme toutes les fréquences, celle-ci s'exprime en Hertz (Hz).Ce paramètre influe sur la qualité des hautes fréquences du son. Si votre DVD contient beaucoup de parole et très peu de musique, vous pouvez baisser cette fréquence sans trop voir de différence de qualité en sortie.
Fixe	La piste audio sera alors compressée en utilisant le bitrate de façon constante, quel que soit le moment du film. Si cette option est sélectionnée, le temps de compression de l'audio est alors divisé par 2. Plus le bitrate sera bas, plus le taux de compression sera élevé, et la taille de sortie en sera donc réduite ainsi que sa qualité. Le bitrate devra être réglé en trouvant un compromis entre la qualité de sortie désirée et la diversité musicale du DVD (bien souvent 128 kbit/s suffisent).
Variable	Cette fois-ci le bitrate n'est pas constant, il varie selon la fréquence du son. Cela permet de gagner en taille lorsque la fréquence sonore varie (exemple : temps mort, voix...). En sélectionnant le bitrate variable l'encodage est alors environ deux fois plus long qu'en bitrate fixe, mais cela crée un gain d'environ 10 à 20% sur la taille finale du fichier son.

**Tableau 7 : Items Mode normal SON.**

## MODE AVANCE

*(Vous avez cliqué sur cet onglet... alors, on se prend pour un pro?)*



Figure 4 : Onglet Mode avancé du Mode normal.

### Zone « Chemin des fichiers temporaires »

Si vous désirez assigner un autre endroit...

## Zone « Optimisations »

Items	Commentaires
Désentrelacer la vidéo : (si c'est pas beau...)	Rendre compatible XviD avec certaines platines de salon récalcitrantes (hélas, on perd beaucoup en qualité d'image.)
Sélectionner des VOBs déjà rippés	Permet d'indiquer où se trouvent les fichiers VOBs déjà rippés.
Afficher les fenêtres de compressions	Pour surveiller à tout moment si tout se passe bien.
Désactiver la détection de l'espace faible.	Etes-vous sûr(e) d'avoir besoin de moins de 10 Go ?
Priorité de la compression	Utile si vous savez comment gérer votre machine en « multi-tâches » pendant le temps de l'encodage.

Tableau 8 : Items Mode normal OPTIMISATION.

## Zone « Multiplexage »

- Utiliser le conteneur AVI ;
- ou utiliser le conteneur MKV (Matroska): on aura beau dire, c'est l'avenir...

## PRESENTATION DES MENUS

### LE MENU FICHER

Items	Commentaires
Configuration par défaut	Vous avez raison, on ne va pas se casser la tête...
Enregistrer la configuration...	...une bonne fois pour toutes ; très utile en cas de tuning sauvage et passionné.
Quitter	RAS

Tableau 9 : Menu Fichier.

### LE MENU OPTIONS

Items	Commentaires
Mode assistant	Pour revenir au mode « CATAL pour les Nuls »
Rafraîchir	Permet au programme de rafraîchir les options de détection du DVD, utile lorsque vous changez le DVD présent dans le lecteur.
Ouvrir le dossier OUTPUT	Pour retrouver rapidement votre DivX fraîchement encodé.
Langue	Choisir la langue de l'interface de Catalencoder. A l'heure où j'écris ces lignes, Catalencoder est traduit en Catalan, Français, Anglais, Espagnol et Allemand. Les autochtones fâchés de voir leur belle langue écorchée par notre pauvre niveau de polyglottisme asthmatique peuvent arrêter de hurler et nous filer un coup de main, ce sera avec plaisir... ☺

Tableau 10 : Menu Options.

### LE MENU UTILITAIRES

Items	Commentaires
Informations sur un fichier AVI...	... et notamment le « FourCC » qui est propre au conteneur AVI, car il permet à un lecteur d'identifier rapidement quel codec doit être utilisé pour décoder le contenu vidéo du fichier en question. Cette fenêtre "Informations sur le fichier AVI..." permet de lire cette valeur, ainsi que d'autres assez utiles afin de pouvoir la modifier le cas échéant où le lecteur ne peut lire le contenu du fichier AVI. Voir ci-dessous.
Gérer les logs	Affiche un compte rendu des encodages. Rappel : le fichier log n'existe que s'il a été demandé sur l'onglet DVD Rip... ou parfois en cas de comportement anormal du programme.
Ejecter le DVD	Hop !

Tableau 11 : Menu Utilitaires.

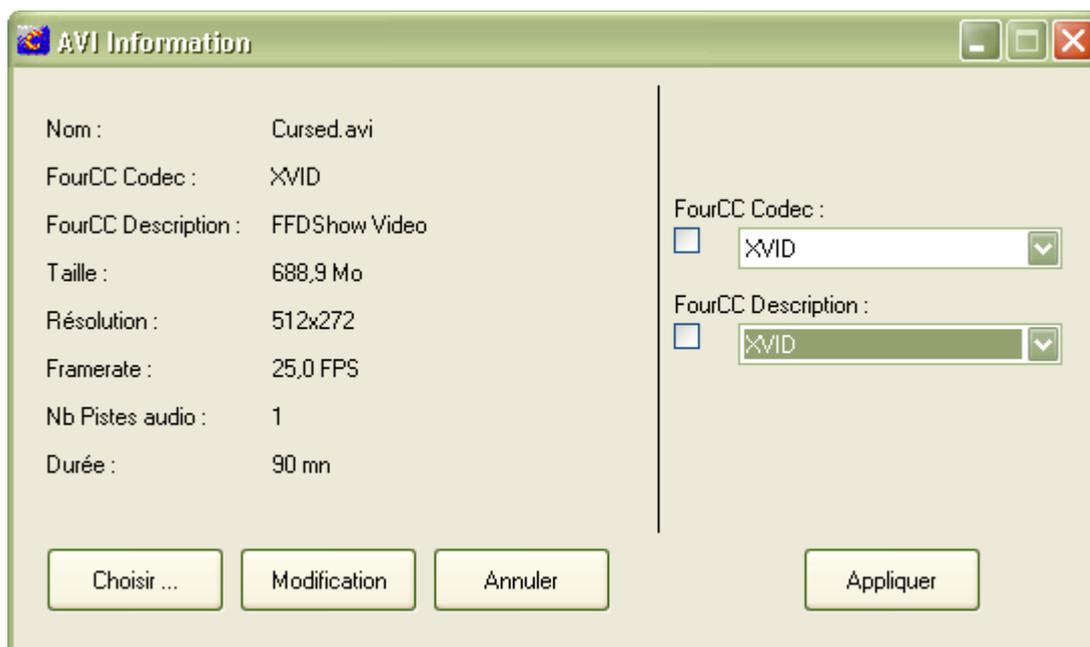


Figure 5 : Exemple d'informations sur un fichier AVI obtenu après encodage.

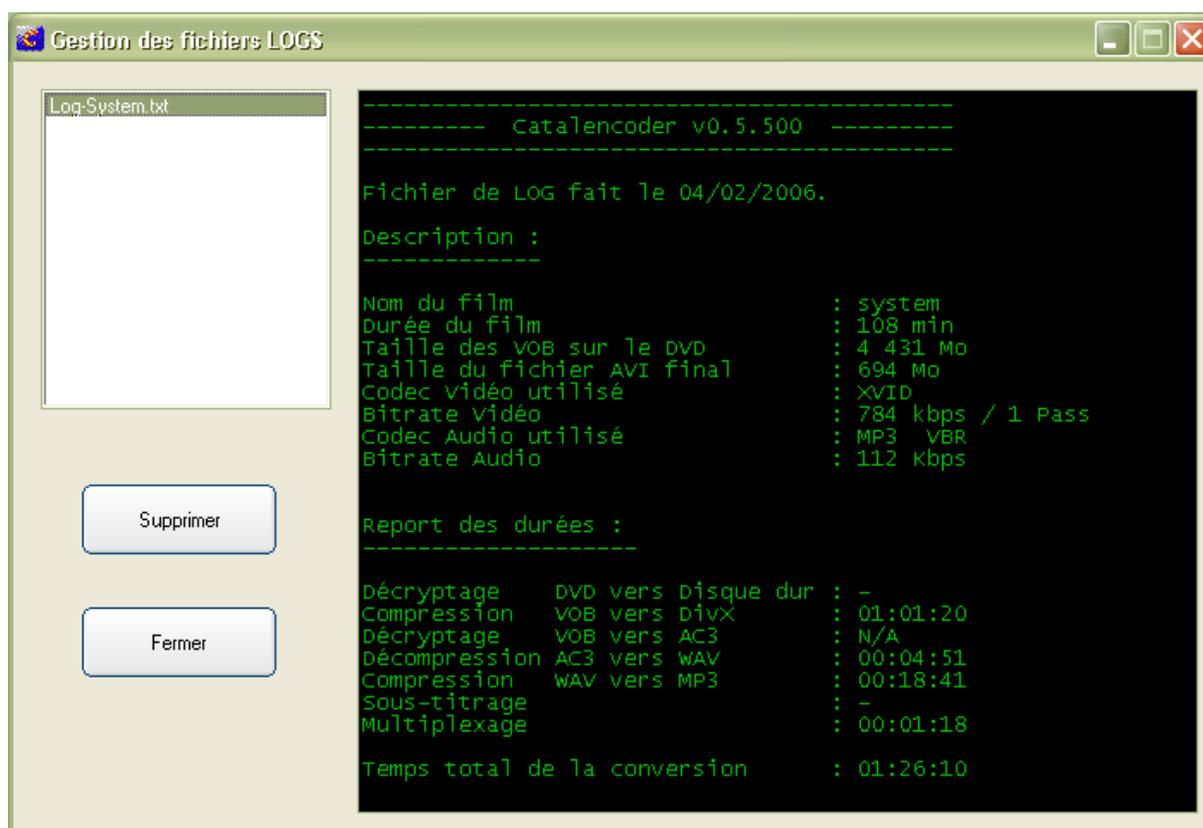


Figure 6 : Exemple d'affichage d'un compte rendu (log) d'un encodage.

## LE MENU AIDE

Items	Commentaires
Licence - GPL	<i>Obvious, isn't it ?</i>
Aide	Notre site Web est aussi le vôtre !
A propos de...	Voir ci-dessous...

Tableau 12 : Menu Aide.



Figure 7 : Il y a encore de la place pour votre pseudonyme !

## DIVERS

*En passant maintenant que j'y pense n'oubliez pas de passer en mode passif quand il n'y en a plus y'en a encore :*

- Il faut compter (suivant la puissance de votre ordinateur, la durée du film et la qualité recherchée) entre 2 et 5 heures d'encodage.
- La conversion DVD en DivX demande BEAUCOUP de ressources à votre machine, surtout CPU : n'espérez pas trop pouvoir continuer à travailler en laissant l'encodage en tâche de fond ou lancer une étude échiquéenne. Si vous insistez, cherchez « [Priorité de la compression](#) »
- Il est également recommandé de désactiver les autres applications (genre économiseur d'écran, scan antivirus de l'ordinateur ou indexation) qui pourraient perturber l'encodage (ou simplement la ralentir).
- La fonction "Eteindre l'ordinateur à la fin" a été pensée pour ceux qui veulent laisser encoder l'ordinateur pendant la nuit...

## FAQ

*Frequently Asked Questions*, adroitement francisé par « Foire Aux Questions ».

**Question** : *J'obtiens un fichier vidéo avec l'extension .00, illisible par mes lecteurs vidéo.*

**Solution** : Renommez simplement le fichier avec l'extension .AVI.

**Question** : *J'ai demandé une taille fichier de sortie qui puisse tenir sur un CD et Catalencoder me donne un fichier de taille supérieure.*

**Solutions** :

1. Si le fichier pèse 710 ou 715 Mo, il est possible de le faire tenir sur un CD en utilisant la fonction OVERBURN de Nero™. Ca marche très bien.
2. Sinon, pour gagner un peu de place sur le fichier de sortie, il est possible de couper le générique de fin (s'il ne vous intéresse pas) avec des logiciels de retouche genre VIRTUALDUB.
3. Sinon, lorsque Catalencoder vous rippe plusieurs fichiers VOBs, pensez à jeter un oeil au DERNIER fichier (souvent le plus petit): s'il ne contient que le générique, vous pouvez le supprimer avant de lancer les opérations d'encodage.
4. Ou alors, lorsque Catalencoder a fini toutes les opérations d'encodage et vous présente 2 fichiers AVI, regardez le 2ème fichier (le plus petit aussi) : s'il ne contient que le générique de fin, vous êtes libre de le supprimer.
5. Sinon... recommencer en spécifiant un poids de fichier plus faible.

**Question** : *L'affichage a des zones noires. On ne peut rien lire...*

**Solution** : Vous avez « skiné » Windows XP ! Bricoleur, donc ? Alors, enlevez celui en « Catalencoder.exe.manifest ». C'est tout !

**Question** : *J'ai une question particulière....*

**Solution** : Le [forum officiel de la SAS TEAM 66](#) est à vous. 😊

## SI VOUS ETES VRAIMENT PERDU(E)

(Ou que vous êtes super pressé(e)...)

Il vous reste le Pas à pas :

- Lancez Catalencoder
- Cliquez sur Mode Normal



Figure 8 : Exemple de configuration type sur l'onglet DVD Rip.

Le DVD est automatiquement trouvé.

- Cochez « Ripper les VOB sur le disque dur »
- Cochez « Éjecter le DVD dès que possible », ou, si vous avez préalablement ripé les fichiers, cliquez sur « Sélectionner des VOBS ».
- Cochez « Encoder Vidéo » où normalement le film a été détecté.

- Cochez « Ripper SON », « Encoder SON », sélectionnez la (les) langue(s) que vous voulez.
- Cochez aussi « Multiplexer » et « Suppression des fichiers temporaires ».
- Dans « Nom du fichier de sortie », entrez le répertoire et le nom du DivX qui sera créé.
- Cliquez sur l'onglet Paramétrage.

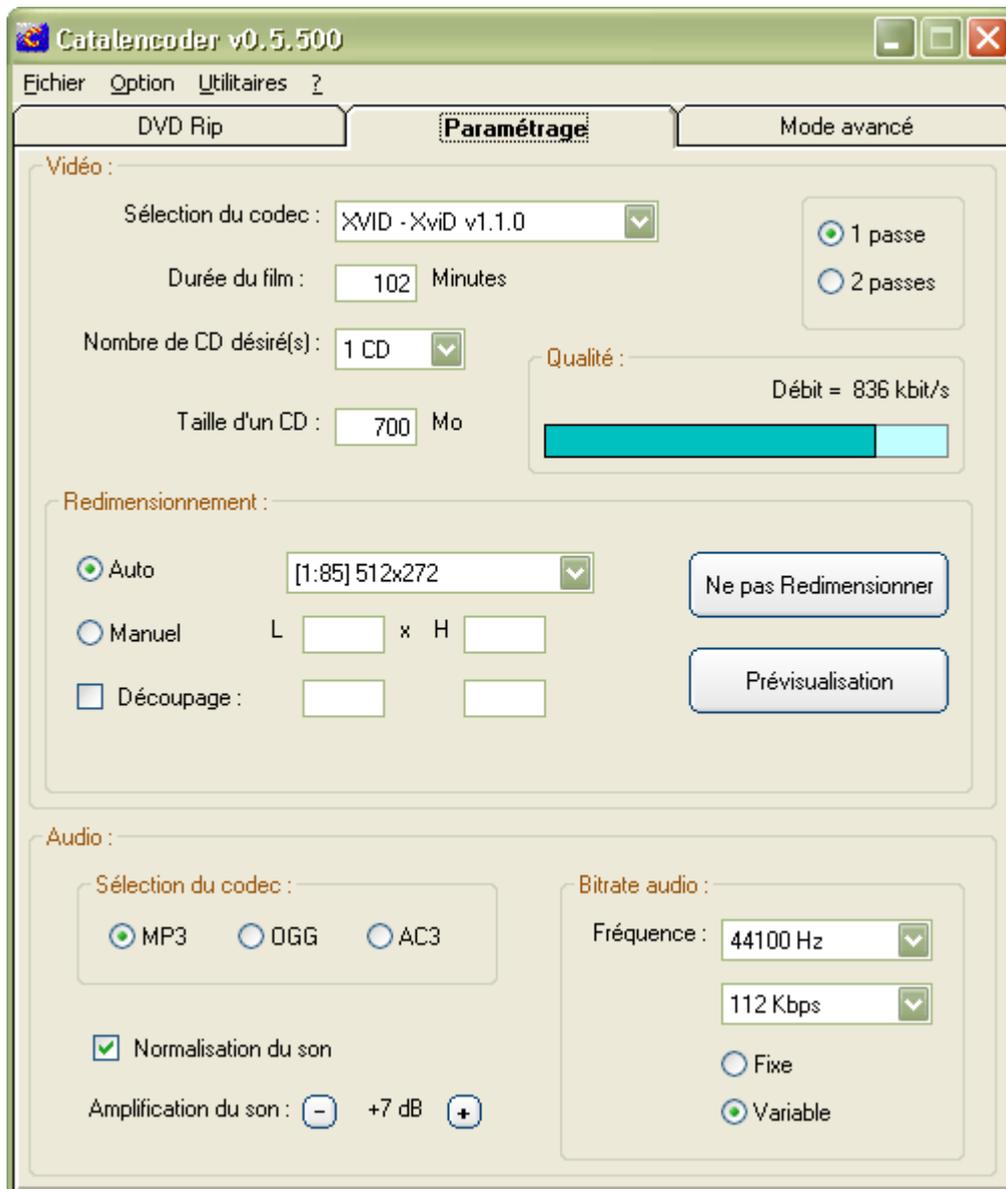


Figure 9 : Exemple de configuration type sur l'onglet Paramétrage.

Normalement le XviD est automatiquement sélectionné et la durée du film est convertie automatiquement.

- Vérifier le barre graphe « Qualité ». Bleu ou vert sont très bien. Sinon, en jaune, orange ou rouge, il faut sans doute mieux coder sur deux 2 CDs.

Dans « Redimensionnement », une taille est déjà sélectionnée.

- Sélectionnez une taille plus grande (pour une plus grande image, moins moche une fois agrandie), puis cliquez sur « Prévisualisation » pour vérifier que tout va bien.

Pour le son :

- Cochez « MP3 » ou « OGG », dans Fréquence, descendez-la à 44 100 Hz, et si vous avez choisi 1 CD, cochez « Variable » à 96 kbit/s. Sinon, pour 2 CDs cochez « AC3 » pour une très belle qualité !

Puis :

- Cliquez sur l'onglet « DVD Rip » et « Lancer ». C'est fini. Patientez !

Le Pas à pas a été écrit par [djibeXX \(et est trouvable sur le site de DivXone\)](#). *Que son nom soit encensé par des générations de manchots pendant des siècles et davantage.*

## GLOSSAIRE

Terme	Définition
<b>CODEC</b>	Contraction des mots COmpression et DÉCompression. Il s'agit d'un procédé permettant de compresser et de décompresser un signal, de l'audio ou de la vidéo, le plus souvent en temps réel. Le procédé peut être sous forme de logiciel ou encore de matériel (hardware). Par extension, c'est le logiciel ou le circuit qui contient cet algorithme.
<b>ENCODER</b>	Consiste à transformer les fichiers vidéo du DVD en fichiers moins lourds (généralement au format XviD ou du DivX, notés avec *.AVI) au moyen d'un CODEC VIDEO.
<b>FICHIERS TEMPORAIRES</b>	Ce sont des fichiers créés pendant l'encodage, utilisés par le programme, mais qui ne sont plus d'une grande utilité après l'obtention du fichier final. Il est généralement conseillé de ne pas garder ces fichiers, sauf si l'on prévoit une autre utilisation précise (comme réutiliser les fichiers audio par exemple.)
<b>MULTIPLEXER</b>	Consiste à réunir EN UN SEUL fichier les différents fichiers obtenus à travers les étapes de l'encodage vidéo et audio.
<b>RIPPER</b>	Recopier les fichiers vidéo du DVD directement sur le disque dur de l'ordinateur. Ces fichiers sont bruts et généralement très lourds, parfois plus de 6 Go.
<b>VOB</b>	Video Object File. Format de fichiers informatiques présent sur les DVD. De tels fichiers peuvent contenir la vidéo, l'audio, le menu, le sous-titrage et les différents chapitres du disque. NB : sur un DVD, le premier fichier ne contient jamais de vidéo.

**Tableau 13 : Glossaire**

## INDEX

AC3.....	13
Amplification du son.....	14
AVI.....	16, 21
Bitrate audio.....	14
CODEC.....	25
Découpage.....	13
dossier OUTPUT.....	17
ENCODER.....	25
éteindre l'ordinateur à la fin.....	20
fichiers temporaires.....	15
FICHIERS TEMPORAIRES.....	25
Fréquence.....	14
LAME.....	13
Langage.....	17
LOG.....	9
MKV.....	16
MULTIPLEXER.....	25
Nero.....	21
Normalisation du son.....	14
OGG.....	9, 13
OVERBURN.....	21
Ripper.....	9
RIPPER.....	25
VIRTUALDUB.....	21
VOB.....	25
VORBIS.....	13

## SITES Web

Catégorie	Nom	Description	Lien
<b>Catalencoder</b>		Site officiel de SAS TEAM 66 . Mises à jour, forum, article, etc.	<a href="http://sasteam66.free.fr">http://sasteam66.free.fr</a>
<b>Codec</b>	Xiph	Portail des projets OGG : OGG Theora (Vidéo) OGG Vorbis (Audio) OGG Container	<a href="http://www.xiph.org/">http://www.xiph.org/</a>
	XviD (by Koepi)	Site officiel du codec XviD pour Windows Developer par Koepi.	<a href="http://koepi.org/xvid.shtml">http://koepi.org/xvid.shtml</a>
<b>Divers</b>	AviSynth	Serveur de trame (Frameserver). Utiliser dans Catalencoder pour la compression vidéo.	<a href="http://sourceforge.net/projects/avisynth2">http://sourceforge.net/projects/avisynth2</a>
	Lame	L'encodeur MP3. Il est le plus utilisé et nous ne pouvons en dire que du bien.	<a href="http://sourceforge.net/projects/lame">http://sourceforge.net/projects/lame</a>
	VirtualDubMod	Le couteau suisse de la vidéo. Acquisition vidéo, (Ré)encodage, (Dé)multiplexer, etc. A ne pas manquer.	<a href="http://sourceforge.net/projects/virtualdubmod">http://sourceforge.net/projects/virtualdubmod</a>
<b>Lecteur</b>	Media Player Classiclecteur (by Gabest)	Le lecteur audio-vidéo de référence sur PC Windows	<a href="http://sourceforge.net/projects/guliverkli/">http://sourceforge.net/projects/guliverkli/</a>
	VideoLAN	Un autre excellent lecteur audio-video	<a href="http://videolan.org/">http://videolan.org/</a>

**Tableau 14 : Liens Web.**

# GNU Free Documentation License

Version 1.2, November 2002

Copyright (C) 2000,2001,2002 Free Software Foundation, Inc.  
51 Franklin St, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301 USA  
Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies  
of this license document, but changing it is not allowed.  
<http://www.gnu.org/copyleft/fdl.html> - TOC1

## 0. PREAMBLE

The purpose of this License is to make a manual, textbook, or other functional and useful document "free" in the sense of freedom: to assure everyone the effective freedom to copy and redistribute it, with or without modifying it, either commercially or noncommercially. Secondly, this License preserves for the author and publisher a way to get credit for their work, while not being considered responsible for modifications made by others.

This License is a kind of "copyleft", which means that derivative works of the document must themselves be free in the same sense. It complements the GNU General Public License, which is a copyleft license designed for free software.

We have designed this License in order to use it for manuals for free software, because free software needs free documentation: a free program should come with manuals providing the same freedoms that the software does. But this License is not limited to software manuals; it can be used for any textual work, regardless of subject matter or whether it is published as a printed book. We recommend this License principally for works whose purpose is instruction or reference.

## 1. APPLICABILITY AND DEFINITIONS

This License applies to any manual or other work, in any medium, that contains a notice placed by the copyright holder saying it can be distributed under the terms of this License. Such a notice grants a world-wide, royalty-free license, unlimited in duration, to use that work under the conditions stated herein. The "Document", below, refers to any such manual or work. Any member of the public is a licensee, and is addressed as "you". You accept the license if you copy, modify or distribute the work in a way requiring permission under copyright law.

A "Modified Version" of the Document means any work containing the Document or a portion of it, either copied verbatim, or with modifications and/or translated into another language.

A "Secondary Section" is a named appendix or a front-matter section of the Document that deals exclusively with the relationship of the publishers or authors of the Document to the Document's overall subject (or to related matters) and contains nothing that could fall directly within that overall subject. (Thus, if the Document is in part a textbook of mathematics, a Secondary Section may not explain any mathematics.) The relationship could be a matter of historical connection with the subject or with related matters, or of legal, commercial, philosophical, ethical or political position regarding them.

The "Invariant Sections" are certain Secondary Sections whose titles are designated, as being those of Invariant Sections, in the notice that says that the Document is released under this License. If a section does not fit the above definition of Secondary then it is not allowed to be designated as Invariant. The Document may contain zero Invariant Sections. If the Document does not identify any Invariant Sections then there are none.

The "Cover Texts" are certain short passages of text that are listed, as Front-Cover Texts or Back-Cover Texts, in the notice that says that the Document is released under this License. A Front-Cover Text may be at most 5 words, and a Back-Cover Text may be at most 25 words.

A "Transparent" copy of the Document means a machine-readable copy, represented in a format whose specification is available to the general public, that is suitable for revising the document straightforwardly with generic text editors or (for images composed of pixels) generic paint programs or (for drawings) some widely available drawing editor, and that is suitable for input to text formatters or for automatic translation to a variety of formats suitable for input to text formatters. A copy made in an otherwise Transparent file format whose markup, or absence of markup, has been arranged to thwart or discourage subsequent modification by readers is not Transparent. An image format is not Transparent if used for any substantial amount of text. A copy that is not "Transparent" is called "Opaque".

Examples of suitable formats for Transparent copies include plain ASCII without markup, Texinfo input format, LaTeX input format, SGML or XML using a publicly available DTD, and standard-conforming simple HTML, PostScript or PDF designed for human modification. Examples of transparent image formats include PNG, XCF and JPG. Opaque formats include proprietary formats that can be read and edited only by proprietary word processors, SGML or XML for which the DTD and/or processing tools are not generally available, and the machine-generated HTML, PostScript or PDF produced by some word processors for output purposes only.

The "Title Page" means, for a printed book, the title page itself, plus such following pages as are needed to hold, legibly, the material this License requires to appear in the title page. For works in formats which do not have any title page as such, "Title Page" means the text near the most prominent appearance of the work's title, preceding the beginning of the body of the text.

A section "Entitled XYZ" means a named subunit of the Document whose title either is precisely XYZ or contains XYZ in parentheses following text that translates XYZ in another language. (Here XYZ stands for a specific section name mentioned below, such as "Acknowledgements", "Dedications", "Endorsements", or "History".) To "Preserve the Title" of such a section when you modify the Document means that it remains a section "Entitled XYZ" according to this definition.

The Document may include Warranty Disclaimers next to the notice which states that this License applies to the Document. These Warranty Disclaimers are considered to be included by reference in this License, but only as regards disclaiming warranties: any other implication that these Warranty Disclaimers may have is void and has no effect on the meaning of this License.

## **2. VERBATIM COPYING**

You may copy and distribute the Document in any medium, either commercially or non commercially, provided that this License, the copyright notices, and the license notice saying this License applies to the Document are reproduced in all copies, and that you add no other conditions whatsoever to those of this License. You may not use technical measures to obstruct or control the reading or further copying of the copies you make or distribute. However, you may accept compensation in exchange for copies. If you distribute a large enough number of copies you must also follow the conditions in section 3.

You may also lend copies, under the same conditions stated above, and you may publicly display copies.

## **3. COPYING IN QUANTITY**

If you publish printed copies (or copies in media that commonly have printed covers) of the Document, numbering more than 100, and the Document's license notice requires Cover Texts, you must enclose the copies in covers that carry, clearly and legibly, all these Cover Texts: Front-Cover Texts on the front cover, and Back-Cover Texts on the back cover. Both covers must also clearly and legibly identify you as the publisher of these copies. The front cover must present the full title with all words of the title equally prominent and visible. You may add other material on the covers in addition. Copying with changes limited to the covers, as long as they preserve the title of the Document and satisfy these conditions, can be treated as verbatim copying in other respects.

If the required texts for either cover are too voluminous to fit legibly, you should put the first ones listed (as many as fit reasonably) on the actual cover, and continue the rest onto adjacent pages.

If you publish or distribute Opaque copies of the Document numbering more than 100, you must either include a machine-readable Transparent copy along with each Opaque copy, or state in or with each Opaque copy a computer-network location from which the general network-using public has access to download using public-standard network protocols a complete Transparent copy of the Document, free of added material. If you use the latter option, you must take reasonably prudent steps, when you begin distribution of Opaque copies in quantity, to ensure that this Transparent copy will remain thus accessible at the stated location until at least one year after the last time you distribute an Opaque copy (directly or through your agents or retailers) of that edition to the public.

It is requested, but not required, that you contact the authors of the Document well before redistributing any large number of copies, to give them a chance to provide you with an updated version of the Document.

#### 4. MODIFICATIONS

You may copy and distribute a Modified Version of the Document under the conditions of sections 2 and 3 above, provided that you release the Modified Version under precisely this License, with the Modified Version filling the role of the Document, thus licensing distribution and modification of the Modified Version to whoever possesses a copy of it. In addition, you must do these things in the Modified Version:

- **A.** Use in the Title Page (and on the covers, if any) a title distinct from that of the Document, and from those of previous versions (which should, if there were any, be listed in the History section of the Document). You may use the same title as a previous version if the original publisher of that version gives permission.
- **B.** List on the Title Page, as authors, one or more persons or entities responsible for authorship of the modifications in the Modified Version, together with at least five of the principal authors of the Document (all of its principal authors, if it has fewer than five), unless they release you from this requirement.
- **C.** State on the Title page the name of the publisher of the Modified Version, as the publisher.
- **D.** Preserve all the copyright notices of the Document.
- **E.** Add an appropriate copyright notice for your modifications adjacent to the other copyright notices.
- **F.** Include, immediately after the copyright notices, a license notice giving the public permission to use the Modified Version under the terms of this License, in the form shown in the Addendum below.
- **G.** Preserve in that license notice the full lists of Invariant Sections and required Cover Texts given in the Document's license notice.
- **H.** Include an unaltered copy of this License.
- **I.** Preserve the section Entitled "History", Preserve its Title, and add to it an item stating at least the title, year, new authors, and publisher of the Modified Version as given on the Title Page. If there is no section Entitled "History" in the Document, create one stating the title, year, authors, and publisher of the Document as given on its Title Page, then add an item describing the Modified Version as stated in the previous sentence.
- **J.** Preserve the network location, if any, given in the Document for public access to a Transparent copy of the Document, and likewise the network locations given in the Document for previous versions it was based on. These may be placed in the "History" section. You may omit a network location for a work that was published at least four years before the Document itself, or if the original publisher of the version it refers to gives permission.

- **K.** For any section Entitled "Acknowledgements" or "Dedications", Preserve the Title of the section, and preserve in the section all the substance and tone of each of the contributor acknowledgements and/or dedications given therein.
- **L.** Preserve all the Invariant Sections of the Document, unaltered in their text and in their titles. Section numbers or the equivalent are not considered part of the section titles.
- **M.** Delete any section Entitled "Endorsements". Such a section may not be included in the Modified Version.
- **N.** Do not retitle any existing section to be Entitled "Endorsements" or to conflict in title with any Invariant Section.
- **O.** Preserve any Warranty Disclaimers.

If the Modified Version includes new front-matter sections or appendices that qualify as Secondary Sections and contain no material copied from the Document, you may at your option designate some or all of these sections as invariant. To do this, add their titles to the list of Invariant Sections in the Modified Version's license notice. These titles must be distinct from any other section titles.

You may add a section Entitled "Endorsements", provided it contains nothing but endorsements of your Modified Version by various parties--for example, statements of peer review or that the text has been approved by an organization as the authoritative definition of a standard.

You may add a passage of up to five words as a Front-Cover Text, and a passage of up to 25 words as a Back-Cover Text, to the end of the list of Cover Texts in the Modified Version. Only one passage of Front-Cover Text and one of Back-Cover Text may be added by (or through arrangements made by) any one entity. If the Document already includes a cover text for the same cover, previously added by you or by arrangement made by the same entity you are acting on behalf of, you may not add another; but you may replace the old one, on explicit permission from the previous publisher that added the old one.

The author(s) and publisher(s) of the Document do not by this License give permission to use their names for publicity for or to assert or imply endorsement of any Modified Version.

## **5. COMBINING DOCUMENTS**

You may combine the Document with other documents released under this License, under the terms defined in section 4 above for modified versions, provided that you include in the combination all of the Invariant Sections of all of the original documents, unmodified, and list them all as Invariant Sections of your combined work in its license notice, and that you preserve all their Warranty Disclaimers.

The combined work need only contain one copy of this License, and multiple identical Invariant Sections may be replaced with a single copy. If there are multiple Invariant Sections with the same name but different contents, make the title of each such section unique by adding at the end of it, in parentheses, the name of the original author or publisher of that section if known, or else a unique number. Make the same adjustment to the section titles in the list of Invariant Sections in the license notice of the combined work.

In the combination, you must combine any sections Entitled "History" in the various original documents, forming one section Entitled "History"; likewise combine any sections Entitled "Acknowledgements", and any sections Entitled "Dedications". You must delete all sections Entitled "Endorsements."

## **6. COLLECTIONS OF DOCUMENTS**

You may make a collection consisting of the Document and other documents released under this License, and replace the individual copies of this License in the various documents with a single copy that is included in the collection, provided that you follow the rules of this License for verbatim copying of each of the documents in all other respects.

You may extract a single document from such a collection, and distribute it individually under this License, provided you insert a copy of this License into the extracted document, and follow this License in all other respects regarding verbatim copying of that document.

## **7. AGGREGATION WITH INDEPENDENT WORKS**

A compilation of the Document or its derivatives with other separate and independent documents or works, in or on a volume of a storage or distribution medium, is called an "aggregate" if the copyright resulting from the compilation is not used to limit the legal rights of the compilation's users beyond what the individual works permit. When the Document is included in an aggregate, this License does not apply to the other works in the aggregate which are not themselves derivative works of the Document.

If the Cover Text requirement of section 3 is applicable to these copies of the Document, then if the Document is less than one half of the entire aggregate, the Document's Cover Texts may be placed on covers that bracket the Document within the aggregate, or the electronic equivalent of covers if the Document is in electronic form. Otherwise they must appear on printed covers that bracket the whole aggregate.

## **8. TRANSLATION**

Translation is considered a kind of modification, so you may distribute translations of the Document under the terms of section 4. Replacing Invariant Sections with translations requires special permission from their copyright holders, but you may include translations of some or all Invariant Sections in addition to the original versions of these Invariant Sections. You may include a translation of this License, and all the license notices in the Document, and any Warranty Disclaimers, provided that you also include the original English version of this License and the original versions of those notices and disclaimers. In case of a disagreement between the translation and the original version of this License or a notice or disclaimer, the original version will prevail.

If a section in the Document is Entitled "Acknowledgements", "Dedications", or "History", the requirement (section 4) to Preserve its Title (section 1) will typically require changing the actual title.

## **9. TERMINATION**

You may not copy, modify, sublicense, or distribute the Document except as expressly provided for under this License. Any other attempt to copy, modify, sublicense or distribute the Document is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights, from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.

## **10. FUTURE REVISIONS OF THIS LICENSE**

The Free Software Foundation may publish new, revised versions of the GNU Free Documentation License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns. See <http://www.gnu.org/copyleft/>.

Each version of the License is given a distinguishing version number. If the Document specifies that a particular numbered version of this License "or any later version" applies to it, you have the option of following the terms and conditions either of that specified version or of any later version that has been published (not as a draft) by the Free Software Foundation. If the Document does not specify a version number of this License, you may choose any version ever published (not as a draft) by the Free Software Foundation.